Contents

Notes on Contributors			vi
Chapter	1	Introduction – Paul Baker]
Chapter	2	Searching for Metaphorical Patterns in Corpora – <i>Alice Deignan</i>	9
Chapter	3	Corpora and Critical Discourse Analysis – Gerlinde Mautner	32
Chapter	4	Corpus Stylistics and the Pickwickian watering-pot – Michaela Mahlberg	47
Chapter	5	The Metalanguage of IMPOLITENESS: Using Sketch Engine to Explore the Oxford English Corpus – Jonathan Culpeper	64
Chapter	6	Issues in the Design and Development of Software Tools for Corpus Studies: The Case for Collaboration – Laurence Anthony	87
Chapter	7	Compatibility Between Corpus Annotation Efforts and its Effect on Computational Linguistics – Adam Meyers	105
Chapter	8	Spoken Corpus Analysis: Multimodal Approaches to Language Description – <i>Irina Dahlmann</i> and Svenja Adolphs	125
Chapter	9	Fixed Collocational Patterns in Isolexical and Isotextual Versions of a Corpus – David Oakey	140
Chapter 1	0	Corpus Linguistics and Language Variation – Michael P. Oakes	159
Chapter 1	1	Integrating Learner Corpus Analysis into a Probabilistic Model of Second Language Acquisition – <i>Yukio Tono</i>	184
Chapter 1	2	English Language Teaching and Corpus Linguistics: Lessons from the American National Corpus – Randi Reppen	204

vi Contents

Chapter 13	The Impact of Corpora on Dictionaries - Patrick Hanks	214
Chapter 14	Using Corpora in Translation Studies: The State of the Art – <i>Richard Xiao and Ming Yue</i>	237
Chapter 15	Corpus Linguistics and the Languages of South Asia: Some Current Research Directions – <i>Andrew Hardie</i>	262
Chapter 16	The Web as Corpus Versus Traditional Corpora: Their Relative Utility for Linguists and Language Learners – <i>Robert Lew</i>	289
Chapter 17	Building and Analysing Corpora of Computer-Mediated Communication – <i>Brian King</i>	301
Bibliography Index		321 359